

DK 9160-9190

DK 9360-9390

DK 9660-9690

DK 9960-9990

HC 5690-3360

Campana extractora

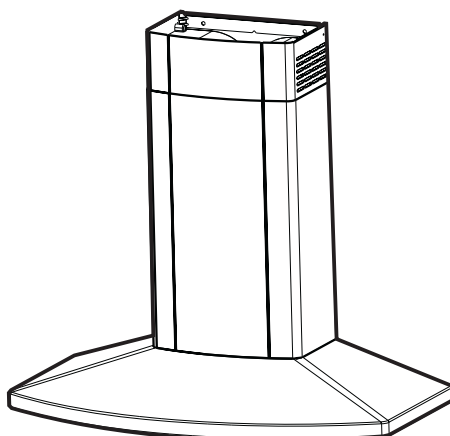
Exaustor

Cappa aspirante

Instrucciones de montaje y manejo

Manual de Instruções

Istruzioni di montaggio e uso



Indice

Recomendaciones de seguridad	4
para el usuario	4
para el montador de muebles	4
Generalidades	6
Funcionamiento extractor	6
Funcionamiento de recirculación	6
Funcionamiento de la campana	7-8-9-10
Dispositivo de control para el filtro antigrasa y para el filtro al carbón activo	11
Mantenimiento y cuidado	12
Filtro grasa	12
Filtro de carbón activado	13
Sustitución de la bombilla	14
Limpieza	15
Accesorios especiales	15
Servicio de asistencia técnica	16
Si la campana no funciona	16
Características técnicas	17
Accesorios/Piezas de montaje incluidas	17
Conexión eléctrica	18
Montaje	18



Recomendaciones de seguridad

para el usuario

- Se recomienda no dejar los fuegos encendidos sin cubrir, ya que el excesivo calor dañaría el aparato. En caso de cocinas de gas, gasóleo o carbón, evitar absolutamente las llamas libres.
- De colocarse una freidora encima de la cocina o del plano de cocción, mantenerla bajo control.
- El aceite que contiene la freidora podría incendiarse espontáneamente a causa de un exceso de temperatura.
- El riesgo de autocombustión aumenta si se utiliza aceite sucio.
- Tener siempre presente que el exceso de temperatura puede ser causa de incendio.
- **No cocinar a la llama (flambé) bajo la encimera.**
- **Para realizar cualquier operación en la campana**, aun la simple sustitución de la bombilla, **desconectar el aparato de la alimentación eléctrica** (extraer los fusibles de tapón del portafusibles o desconectar el interruptor automático).
- **Es importante respetar los intervalos de limpieza y sustitución del filtro. De no hacerse así, la grasa depositada puede causar un incendio.**

para el montador de muebles

- En caso de funcionamiento de aspiración, el tubo de descarga debe tener un diámetro de 150 mm.
- **Al montar la campana, respetar las siguientes distancias mínimas desde el borde superior de los quemadores o placas:**

cocinas eléctricas	500 mm
cocinas de gas	650 mm

Si las instrucciones para la instalación del dispositivo para cocinar con gas especifican una distancia mayor, hay que tenerlo en consideración.
- El decreto sobre equipos de combustión admite, para estos ambientes, una depresión máxima de 0,04 mbar.
- La salida de aire no debe conectarse a chimeneas ni a conductos de evacuación de gases de combustión. No se debe bajo ninguna circunstancia conectar la salida de aire a un conducto que sirva para ventilar habitaciones donde funcionen aparatos de combustión.
- Ante la posibilidad de conexión de la salida de aire a una chimenea o conducto de evacuación de gases de combustión fuera de servicio, solicite la autorización del organismo de control competente. Para la conducción de la salida de aire, atengase a las prescripciones de las

- autoridades competentes.
- Si el aparato se utiliza para funcionamiento de aspiración, preparar un orificio de ventilación de diámetro suficiente, prácticamente igual al de descarga.
 - Las disposiciones nacionales y locales de construcción, imponen una serie de normas para la instalación conjunta en la misma habitación de una campana y otros aparatos de combustión conectados a chimeneas (tales como estufas de carbón, gasóleo o gas).
 - El uso conjunto de campanas y aparatos de combustión conectados a chimeneas tiene garantía de seguridad sólo si la habitación y/o piso (combinación aire/ambiente) reciben ventilación del exterior a través de un orificio adecuado (aproximadamente 500-600 cm²), para evitar que se genere una depresión durante el funcionamiento de la campana.
 - En caso de dudas, dirigirse al organismo de control competente o al departamento de obras de construcción.
 - En los ambientes donde haya aparatos de combustión instalados, se aplica la regla : “medida del orificio de salida = a la medida del orificio de ventilación” o sea un orificio de 500-600 cm², por lo que un orificio mayor puede perjudicar el funcionamiento de la campana.
 - El uso de la campana en el modo de recirculación resulta sencillo y seguro, no haciendo falta respetar las prescripciones antedichas.
 - El funcionamiento de la campana en modo extractor resultará óptimo siempre que se respeten las siguientes condiciones :
 - montar el tubo de salida con tramos cortos y rectos
 - realizar el menor número de codos posible
 - no colocar los tubos en ángulos agudos, sino ligeramente arqueados
 - si es posible, utilizar tubo de diámetro grande (mínimo Ø 120 mm).
 - La no observación de estas reglas básicas provocará drásticas disminuciones de rendimiento y un funcionamiento más ruidoso.

Generalidades

- La campana se entrega en modo extractor, pudiendo utilizarla también en modo de recirculación, instalando para ello un filtro de carbón activado (accesorio especial).
- Para esta función, es necesario un filtro de carbón activo original (véase el párrafo «Accesorios especiales»).

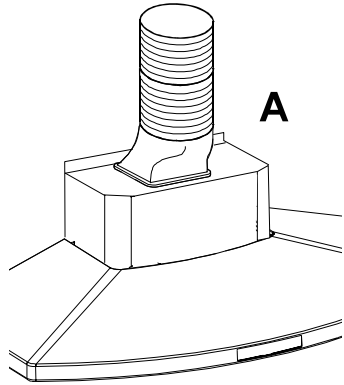


Bild 1

Funcionamiento extractor

- El aire se extrae al exterior mediante un tubo conectado al anillo de conexión **A**.

Fig. 1.

- Para un mejor rendimiento, el tubo tiene que tener el mismo diámetro que el orificio de salida. Si en la pared o en el techo ya existe un tubo de aspiración del aire con un diámetro igual a 125 mm, se puede utilizar el manguito de reducción 150/125 mm. El funcionamiento del equipo será un poco más ruidoso.

Funcionamiento de recirculación

- El filtro de carbón filtra el aire que pasa de nuevo a la cocina a través de la rejilla superior de la chimenea de aspiración.
- Para esta función, es necesario un filtro de carbón activo original (véase el párrafo «Accesorios especiales»).
- Fije el deflector usando 2 tornillos de 2,9 x 13 mm de diámetro. **Fig. 2.**
- La posición de la chimenea se puede invertir según se desee. La chimenea con la rejilla de evacuación lateral del aire tiene que fijarse en la parte superior si la campana funciona en modo de recirculación del aire.

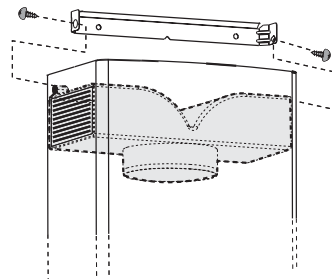


Bild 2

Funcionamiento de la campana

- La campana está dotada de velocidad regulable.
Se aconseja activar la campana unos minutos antes de comenzar la cocción y dejarla en marcha hasta 15 minutos después de terminarla para desalojar completamente los olores.
Los interruptores se encuentran en el frontal del aparato :

DK 9160 D - 9190 D

- **Interruptor de la luz** : sirve para encender y apagar la bombilla.
- **Interruptor del motor** : sirve para encender y apagar el motor de aspiración de los humos y vapores de cocción y para seleccionar una de las tres velocidades disponibles.



Interruptor de la luz

Interruptor del motor

DK 9360 - DK 9390 - HC 3360

- **Interruptor de la luz** : sirve para encender y apagar la bombilla.
- **Interruptor OFF del motor**: sirve para desactivar el ventilador
- **Pulsador 1**: selecciona la velocidad 1 del ventilador.
- **Pulsador 2**: selecciona la velocidad 2 del ventilador.
- **Pulsador 3**: selecciona la velocidad 3 del ventilador.



Interruptor de la luz

Interruptor OFF del motor

Pulsador 1

Pulsador 2

Pulsador 3

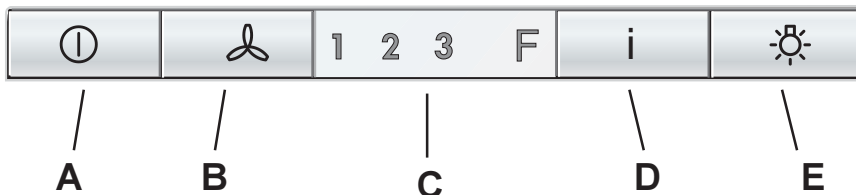
Funcionamiento de la campana

DK 9660 - DK 9690 - HC 5690

- La campana está dotada de velocidad regulable.
Se aconseja activar la campana unos minutos antes de comenzar la cocción y dejarla en marcha hasta 15 minutos después de terminarla para desalojar completamente los olores.

Los interruptores se encuentran en el frontal del aparato :

- A** - Tecla **OFF** (tecla apagada) - **ON** (tecla encendida)
Pulse una o más veces para conseguir la función deseada:
ON (tecla encendida): la campana programa la última velocidad seleccionada.
OFF (tecla apagada): todas las funciones inhabilitadas excepto la iluminación.
- B** - Tecla de selección de la velocidad (potencia de aspiración)
Pulse esta tecla una o más veces para elegir la velocidad (potencia) de aspiración más apta, **1 - 2 - 3**.
- C** - Display: **visualiza** la potencia de **aspiración seleccionada (1-2-3)**, señala la **saturación** de los filtros (**F**).
- D** - Interruptor on/off para la velocidad máxima: Si la campana está en marcha, al pulsar este botón funcionará a velocidad máxima durante 5 minutos, después volverá a la velocidad previamente seleccionada. Si la campana no está en marcha cuando se pulsa el botón funcionará a velocidad máxima durante 5 minutos después de cual se apagará. Para detener la campana antes de los 5 minutos habrá que pulsar los botones **A** o **B**.
- E** - Interruptor para la luz.



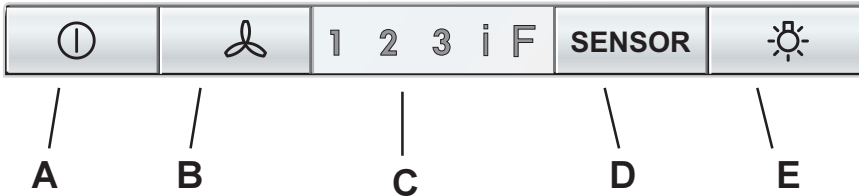
Si la campana o los demás componentes no funcionaran bien: desconecte la corriente eléctrica durante al menos 5 segundos, después vuelva a encender la campana. Espere al menos 15 segundos para comprobar que la campana está funcionando correctamente.

Funcionamiento de la campana

DK 9960 - DK 9990

- La campana está dotada de velocidad regulable. Se aconseja activar la campana unos minutos antes de comenzar la cocción y dejarla en marcha hasta 15 minutos después de terminarla para desalojar completamente los olores.

Los interruptores se encuentran en el frontal del aparato :



- A** - Tecla **ON (stand-by - tecla iluminada) / OFF** (tecla apagada)
Pulse una o más veces para conseguir la función deseada:
stand-by (tecla encendida): la campana está lista para funcionar, el procedimiento de seguridad se puede activar (**véase debajo - «procedimiento de seguridad»**).
OFF (tecla apagada): todas las funciones inhabilitadas excepto la iluminación.
- B** - Tecla de selección de la velocidad (potencia de aspiración)
Pulse esta tecla una o más veces para elegir la velocidad (potencia) de aspiración más apta, **1 - 2 - 3 - i**.
Atención: la velocidad **i** (intensivo) tiene una duración limitada a minutos, luego de que el sistema se configura automáticamente a la velocidad **2**.
Pulsando la tecla también se activa el **procedimiento de seguridad (véase debajo - «procedimiento de seguridad»)**.
- C** - Display: **visualiza** la potencia de **aspiración seleccionada (1-2-3- i)**, señala la **saturación** de los filtros (**F**).
- D** - Tecla de selección del funcionamiento **manual (tecla apagado)/ automático (sensores - Tecla encendida)**:
En funcionamiento automático (tecla encendida) la campana entra en funcionamiento (aspiración) con base al cambio de las normales **condiciones ambientales** que la campana detecta mediante los **sensores** que posee.
En el display aparece la velocidad (potencia) de aspiración programada.
¡Atención! La campana está provista de un sistema automático de **calibración** que sirve para establecer cuales son las normales condiciones ambientales.

En el caso se tuviera que se observara un funcionamiento anómalo la **calibración puede ser repetida manualmente:**

Calibración manual

Se aconseja efectuar la **calibración manual** en los siguientes casos:

- Cuando se instala la primera vez la campana.
- Cuando se quita la corriente por muchas horas o días (por ej. En el caso de Vacaciones prolongadas)
- Cuando se verifica en la cocina una variación muy rápida de la temperatura y/o humedad

Ejecutar la **calibración** con fuegos apagados, temperatura ambiental normal, y en ausencia de cantidad de vapor apreciable:

- pulse la tecla **A** y programe la campana en **OFF** (tecla **A** apagada)
- pulse al mismo tiempo por 3 seg. las teclas **A** y **D**, la campana emite una señal sonora para indicar que se ha producido la calibración.

Pruebas sensores

El sistema durante el funcionamiento en **automático**, efectúa en continuación una prueba sobre la eficiencia de los **sensores**. En caso de avería señala la avería haciendo intermitente la inscripción «**SENSOR**» de la tecla **D**, **en tal caso, contacte la asistencia técnica.**

En esta situación, de todos modos, la campana puede ser utilizada en **modalidad manual**.

Procedimiento de seguridad

Auto-activación DE SEGURIDAD del funcionamiento automático en condiciones particulares: si los sensores notan un excesivo aumento de la temperatura, aunque si la campana está en **funcionamiento manual**, el sistema selecciona por si mismo el **funcionamiento automático** y el motor de aspiración se pone en marcha, la campana puede ser apagada pulsando la tecla **A**.

E - Tecla ON/OFF luz

Si la campana o los demás componentes no funcionaran bien: desconecte la corriente eléctrica durante al menos 5 segundos, después vuelva a encender la campana. Espere al menos 15 segundos para comprobar que la campana está funcionando correctamente.

Dispositivo de control para el filtro antigrasa y para el filtro al carbón activo

DK 9660 - DK 9690 - DK 9960 - DK 9990 - HC 5690

Esta campana posee un dispositivo que avisa cuando hay que limpiar el filtro antigrasa o cuando hay que cambiar el filtro al carbón activo [para la función de recirculación con el filtro al carbón activo]
Esta campana viene de fábrica sin el filtro al carbón activo, por lo tanto el aviso de saturación no está activo.

Si la campana viene de fábrica con el filtro al carbón activo se puede poner en funcionamiento esta función que avisa de la saturación de la siguiente manera:

DK 9660 - DK 9690 - HC 5690: Coloque la campana en «OFF».

Pulse al mismo tiempo las teclas **B** y **D** por tres segundos, el LED **F** se enciende e inicia a ser intermitente el led de la 1[^] velocidad, después 1 segundo también será intermitente el led de las 2[^] velocidad y el sistema emite una señal sonora (- Beep -) para indicar que se ha producido la configuración.

Para eliminar la señal del filtro carbón pulse al mismo tiempo las teclas **B** y **D** por tres segundos, el LED **F** se enciende e inicia a ser intermitente el led de la 1[^] velocidad, filtro gordo y el led de la 2[^] velocidad, después 1 segundo sólo relampagueará el led de la 1[^] velocidad, el sistema emite una señal sonora (- Beep -) indicando que se ha producido la configuración.

PILOTO [1] que avisa del filtro antigrasa

El led de la 1[^] velocidad es intermitente, cuando el filtro de grasas tiene que ser lavado.

Lea con atención las instrucciones relativas a la limpieza del filtro de grasas.

PILOTO [2] que avisa del filtro al carbón activo

El led de las 2[^] velocidad es intermitente, cuando el filtro al carbón tiene que ser lavado.

Lea con atención las instrucciones relativas a la limpieza del filtro al carbón.

Resetear la señal de saturación

Después de limpiar o volver a colocar los filtros, apriete el botón **A** durante 3 segundos hasta que el filtro antigrasa PILOTO **1** o el filtro al carbón activo PILOTO **2** dejen de parpadear.

Mantenimiento y cuidado

- Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, desconectar la campana de la alimentación eléctrica.

Filtro grasa

- El propósito del filtro antigrasas es la absorción de partículas de grasa que se forman durante la cocción y éste debe utilizarse siempre, sea en modo extractor al exterior o en modo de recirculación interna.
Atención: el filtro antigrasa metálico tiene que extraerse y lavarse a mano o en el lavavajillas cada cuatro semanas.

Extracción del filtro antigrasa metálico

- Apretar las manillas de bloqueo del filtro antigrasa primero hacia el lado opuesto y, luego, hacia abajo. **Fig. 3.**

Lavado a mano

Sumergir el filtro antigrasa en agua caliente con un detergente desengrasante y dejarlo sumergido durante una media hora antes de aclararlo con abundante agua caliente. Si es necesario, repetir el procedimiento. Volver a montar el filtro antigrasa cuando esté seco.

Lavavajillas

Poner el filtro antigrasa en el lavavajillas. Seleccionar el programa de lavado más energético y la temperatura más elevada (al menos 65°C). Si es necesario, repetir el procedimiento. Montar el filtro cuando esté seco. Con el lavado en lavavajillas, el filtro antigrasa puede descolorearse ligeramente pero no pierde su eficacia.

- Limpiar el alojamiento interior del filtro exclusivamente con una solución de detergente y agua caliente (no utilizar detergentes cáusticos, polvo abrasivo o cepillos).

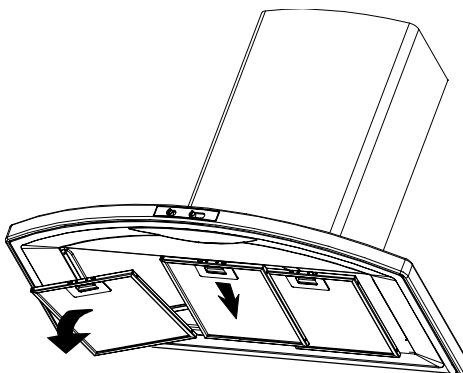


Fig. 3

Filtro de carbón activado

- El filtro de carbón activado solo se utiliza para la función de recirculación.
- Instalar siempre un filtro de carbón activado original . (véase el párrafo «Accesorios especiales»).

- **Limpieza y sustitución del filtro de carbón**

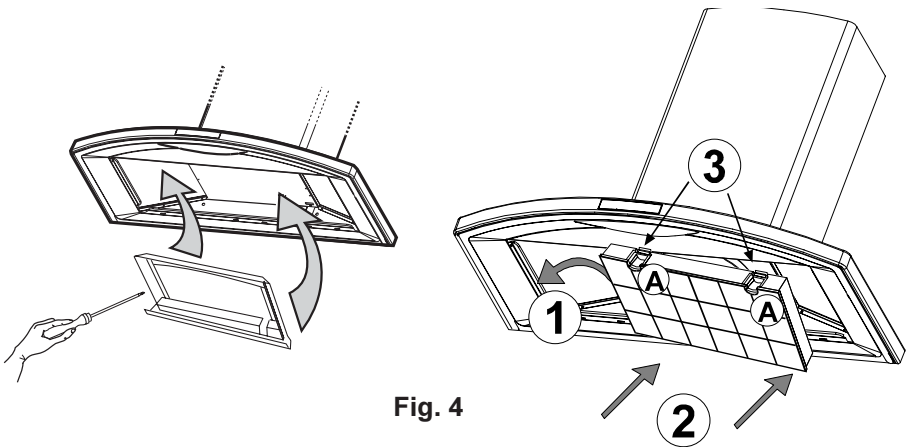
Al contrario de otros tipos, el filtro de carbón LONGLIFE se puede limpiar y volverlo a poner en la campana. Se aconseja, en un uso normal, limpiar el filtro cada dos meses. El lavado en lavavajillas es la mejor manera para limpiarlo. Use un detergente normal y seleccione la temperatura más alta (65°C). Lave el filtro por separado para evitar que se peguen restos de comida y puedan causar mal olor. Para poderlo usar otra vez, métalo en el horno durante 10 minutos a una temperatura máxima de 100°C.

Se aconseja cambiar el filtro al carbón después de 3 años aproximadamente porque la capacidad de absorción de los olores podría disminuir.

- **Montaje - Fig. 4**

Coloque en su lugar el marco del filtro de carbón activo y fíjelo con los 5 tornillos suministrados.

Encaje primero la parte posterior del filtro de carbón y fíjelo mediante los dos pulsadores rojos **A**.



- **Para el desmontaje**, efectuar las operaciones anteriores en orden inverso.
- Limpie la parte interior de la campana con detergentes adecuados [no use detergentes abrasivos].
- Cuando se vaya a pedir un filtro de recambio, indicar el modelo y el número de producto. Estos datos pueden leerse en la placa de características colocada en la parte interna del aparato.
- El filtro de carbón activado puede solicitarse al servicio de asistencia técnica.



Atención

- De no observarse las instrucciones dadas para limpiar el aparato y sustituir el filtro, puede producirse un incendio. El fabricante recomienda leerlas y respetarlas atentamente.
- El fabricante no se hace responsable por los daños al motor o los incendios provocados en el aparato debido a intervenciones de mantenimiento incorrectas o al incumplimiento de las normas de seguridad proporcionadas.

Sustitución de la bombilla

- Desconectar el aparato de la alimentación eléctrica.

DK 9160 D - DK 9190 D

- Quite la cubierta de la lámpara. **Fig. 5.**
- Sustituir la lámpara vieja con otra nueva del mismo tipo.
- Vuelva a montar la cubierta de la lámpara.

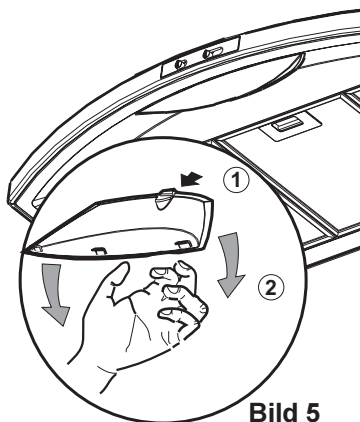


Bild 5

DK 9360 - DK9390 - DK 9660 - HC 5690

DK 9690 - DK 9960 - DK9990 - HC 3360

- Apretar **(2)** el plafón con un dedo y desengancharlo **(1)**. **Fig. 6.**
- Sustituir la lámpara vieja con otra nueva del mismo tipo. **(3)**.
- Cerrar el plafón.

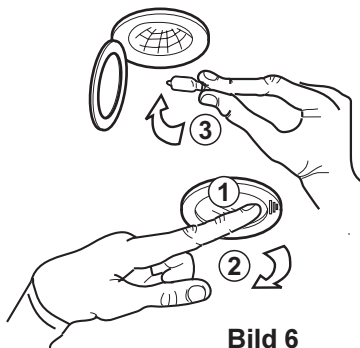


Bild 6

- Si la bombilla no se enciende, antes de llamar al servicio de asistencia técnica, controlar que esté bien ajustada.

Limpieza

- Atención : antes de limpiar la campana, desconectarla de la alimentación eléctrica. No introducir objetos con punta en la rejilla de protección del motor.
- Lavar las partes externas con una solución detergente suave. Evitar el uso de detergentes cáusticos, cepillos y polvos abrasivos.
- Limpiar el panel de los interruptores y la rejilla del filtro únicamente con un paño húmedo y detergentes suaves.
- Es importante respetar los intervalos de limpieza y de sustitución del filtro. De no hacerse así, la grasa depositada puede causar un incendio.

Accesorios especiales

Filtro de carbón activado Type 150 LONG LIFE

Servicio de asistencia técnica

En caso de dudas o desperfectos, ponerse en contacto con nuestro centro de asistencia técnica (ver lista).

En caso de avería se ruega indicar:

1. Modelo
2. E-Nr.
3. F-Nr.

Estos datos pueden leerse en la placa de características colocada en la parte interna del aparato, quitando la rejilla del filtro para grasas.

El fabricante se reserva el derecho de realizar las modificaciones de construcción o color que estime necesarias por razones de la evolución tecnológica.

Si la campana no funciona

Antes de llamar al servicio técnico

Compruebe si está enchufada y que los fusibles no estén fundidos. No haga nada que pueda causar daños físicos en el aparato. Si el problema continúa, contacte con su vendedor o el servicio técnico adecuado.

Servicio técnico y recambios

Cuando solicite asistencia técnica o recambios, tenga a mano el número de producto (PNC) y la denominación del modelo. Encontrará estos datos en la placa de características.

Retire el filtro de grasa y encontrará la placa de características.

Modelo:

Nr. de producto

Fecha de adquisición

Llame al teléfono 902 11 63 88

Características técnicas

Modelo	Dim. (en cm)			Consumo total	Absorción de motor	Iluminación	Longitud de cable	Conexión eléctrica
	Altura	Ancho	Prof.					
DK 9160	80-135	59,8	47	170 W	1 x 170W	1x11W (PL)	180 cm	220-240 V
DK 9190	82-137	89,8	48	170 W	1 x 170W	1x11W (PL)	180 cm	220-240 V
DK 9360 HC 3360	80-135	59,8	47	200 W	1 x 170W	2x20W (G4)	150 cm	220-240 V
DK 9390	82-137	89,8	48	200 W	1 x 170W	2x20W (G4)	150 cm	220-240 V
DK 9660	80-135	59,8	47	290 W	1 x 250W	2x20 W (G4)	150 cm	220-240 V
HC5690 DK 9690	82-137	89,8	48	290 W	1 x 250W	2x20 W (G4)	150 cm	220-240 V
DK 9960	80-135	59,8	47	290 W	1 x 250W	2x20 W (G4)	150 cm	220-240 V
DK 9990	82-137	89,8	48	290 W	1 x 250W	2x20 W (G4)	150 cm	220-240 V

Accesorios/Piezas de montaje incluidas

- 6 tacos Ø 8 mm
- 6 tornillos de madera 5 x 45 mm
- 2 tornillos de rosca 2,9 x 13
- 4 tornillos de rosca 2,9 x 6,5
- 5 tornillos de rosca 3,5 x 13
- 2 Ganchos de metal
- 1 soporte para chimenea
- 2 abrazaderas de apriete
- 1 deflector salida aire
- 1 reductor Ø 150-125 mm
- 1 soporte del filtro del carbón
- 1 llave inglesa (para tornillos TORX)
- 1 tubo (DK 9960- DK 9990)

Conexión eléctrica

Recomendaciones para el electricista

Antes de conectar el aparato, controlar que la tensión de la red y la indicada en la placa de características sean iguales. Si el aparato es conectado a un enchufe, se puede conectar a cualquier toma accesible que esté instalada según normas.

Si fuera necesario realizar una conexión fija, confiar el trabajo exclusivamente a un electricista inscrito en la compañía de electricidad competente. Para la instalación se requiere un interruptor bipolar con una separación mínima de los contactos de 3 mm.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por anomalías que deriven de la no observación de las indicaciones dadas.

La conexión fija debe ser realizada exclusivamente por un electricista autorizado.

Montaje - Fig. 7

- Trazar el eje de simetría, poner la plantilla de taladrado **(1)** en la pared y marcar los orificios que se han de realizar; luego, taladrar los orificios (2 x Ø 8 mm) **(2)**.
- Introducir los dos tacos de fijación con los ganchos **(3)**.
- Enganchar la campana a la chimenea y alinearla horizontalmente con ayuda de los tornillos de regulación **(4)**.
- Quitar el filtro antigrasa metálico **(5)** y marcar en la pared dos puntos de referencia para el taladrado **(6)**. Desenganchar la campana y realizar los dos orificios en los puntos marcados (2 x Ø 8 mm). Poner los dos tacos de fijación **(7)** en los orificios, enganchar de nuevo la campana y alinearla con ayuda de los tornillos **(8)**; luego, fijar la campana con los tornillos **(9)** suministrados.
- Fijar la estructura de soporte **(10)** con los tacos de fijación **(9)** y los tornillos de serie **(11)**, prestando atención en centrar perfectamente la estructura y alinearla horizontalmente con relación a la campana.
- **Campana en versión aspirante (S)**: introducir un tubo rígido o flexible entre la abertura de salida y el cajón mural o la pared/empalme del techo; luego, fijarlo con las abrazaderas de apriete suministradas.
- **Campana en versión recirculación (K)**: fijar el deflector con los dos tornillos (2,9x13 mm) suministrados **(13)**.
- Efectuar la conexión eléctrica **(14)** (véase el párrafo "Conexión eléctrica").
- Poner la chimenea **(15)** y fijarla a la estructura de soporte superior con los dos tornillos (2,9x6,5 mm) suministrados **(16)**. Dejar deslizar la parte inferior de la chimenea **(17)** y fijarla a la parte superior de la campana con los dos tornillos (2,9x6,5 mm) suministrados **(18)**.

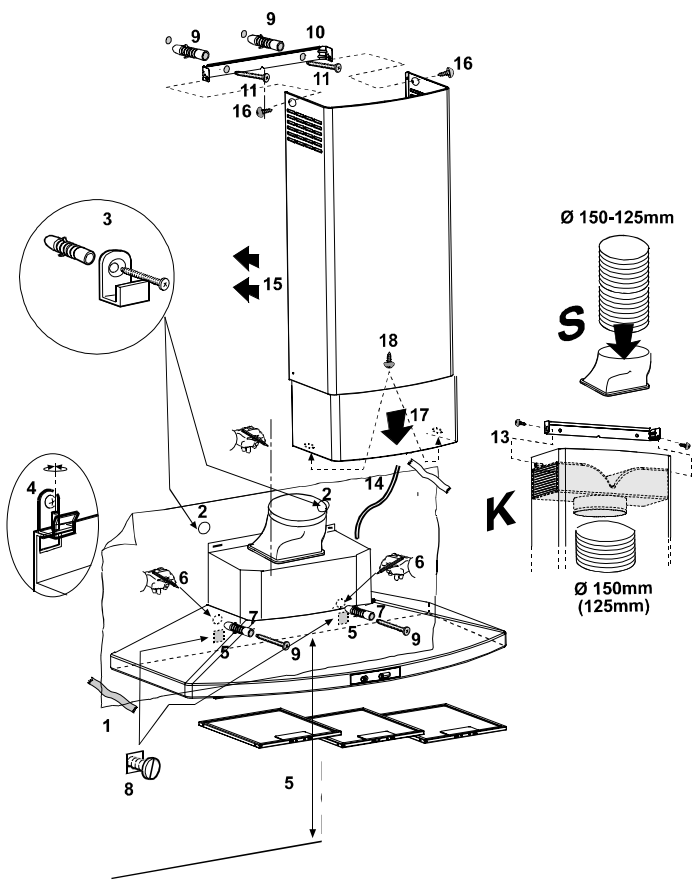
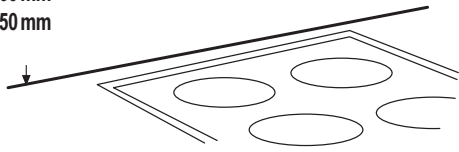
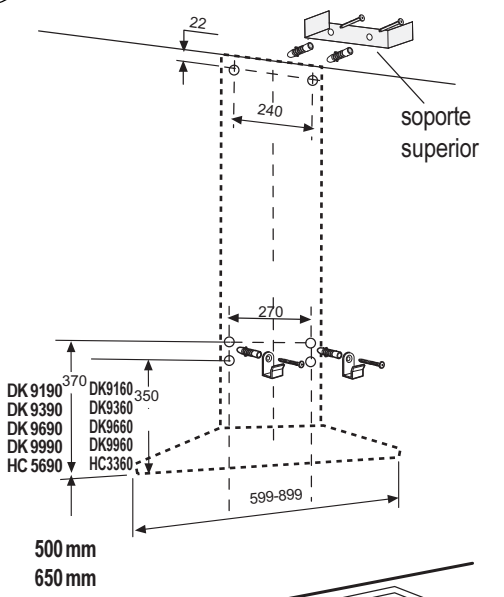
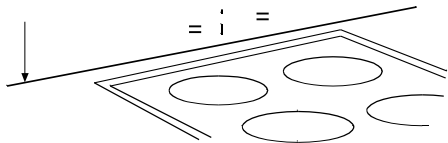
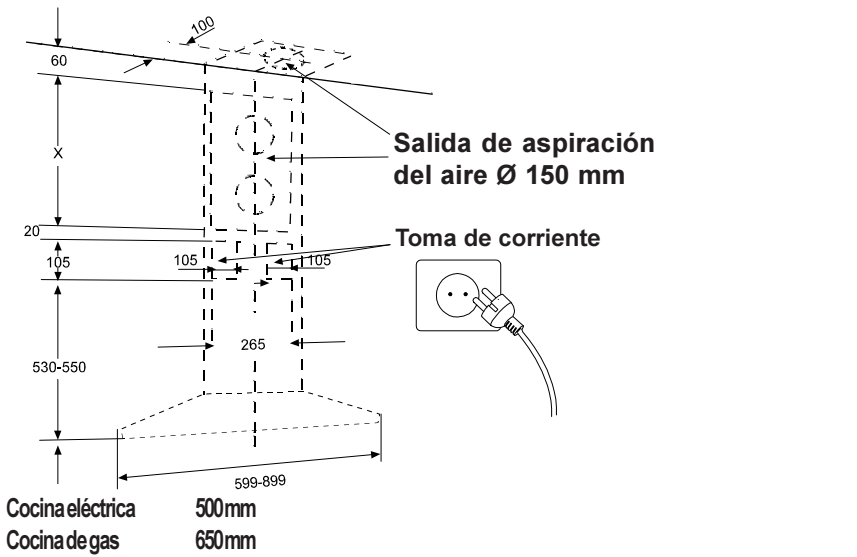


Fig. 7





From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

**AEG Hausgeräte GmbH
Postfach 1036
D-90327 Nürnberg**

**<http://www.aeg.hausgeraete.de>
<http://www.aeg.co.uk>**

© Copyright by AEG

LI2HED Ed. 10/05